Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 264

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 264 Bern, Samstag 10. November 1951 — 69. Jahrgang — 69me année — Berne, samedi 10 novembre 1951 **No 264**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris le taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 139782—139798.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien: Zolltarif. Italie: Tarif douanier. Italia: Tariffa doganale.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. fédd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggindicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non sensabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sngli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich — *Konkursamt Zürich-Altstadt* — (2778)

Gemeinschuldner: Rauch & Wacker, Kollektivgesellschaft, Innendekoration, Handel mit Möbeln und Teppichen, Schoffelgasse 2, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1951.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. November 1951, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 10. Dezember 1951.
Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungsansprüche bereits im vorangegangenen Nachlaßstundungsverfahren geltend gemacht haben, werden ersucht, eine neue Eingabe einzureichen.

Kt. Zürich — *Konkursamt Illnau* — (2770[3])

Gemeinschuldnerin: Firma Crestani Anton & Sohn (Kollektivgesellschaft), Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau, mit Sitz in Illnau.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Oktober 1951.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. November 1951, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Ober-Illnau.
Eingabefrist: bis 10. Dezember 1951.

Kt. Zürich — *Konkursamt Thalwil* — (2779[3])

Gemeinschuldner: Surbeck Albert, geb. 1911, von Trasadingen-Oberhallau, Kaufmann, Weinbergstrasse 75 in Kilchberg (Zürich).
Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1951.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 19. November 1951, 14.45 Uhr, im Hotel Thalwilerhof, Thalwil.
Eingabefrist: bis 10. Dezember 1951.

Kt. Bern — *Konkursamt Bern* — (2767)

Gemeinschuldner: Bodmer Albert, Pferdemetzgerei, Rathausplatz 6, Bern.
Datum der Eröffnung: 23. Oktober 1951.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 30. November 1951.

Kt. Bern — *Konkursamt Konolfingen, Schlosswil* — (2759)

Gemeinschuldner: Kocher-Lauchenauer Alfred, Handlung, in Zäziwil.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Oktober 1951.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 30. November 1951.

Kt. Luzern — *Konkursamt Luzern* — (2771)

Gemeinschuldner: Papet Léon, Perückenfabrikation und Haarhandel, Grimselweg 8 in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 26. Oktober 1951.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 16. November 1951, 14.30 Uhr, im Hotel «Continental», Morgartenstrasse 4 in Luzern.
Eingabefrist: bis 11. Dezember 1951.
NB. Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 15. November 1951 schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur sofortigen freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ausdrücklich ermächtigen.

Ct. de Fribourg — *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* — (2760)

Failli: Delley Hubert, fils d'Ignace, de Delley, fleuriste, marchand-grainier «Au Paradis des Fleurs», avenue de Pérolles 12, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 12 octobre 1951.
Première assemblée des créanciers: mardi 20 novembre 1951, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Liquidation sommaire (loi fédérale art. 231).
Délai pour les productions: 10 décembre 1951.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (2761)

Gemeinschuldner: Müller Max, geb. 1911, von Günsberg, in Grenchen, Inhaber der Einzelfirma M. Müller, An- und Verkauf von sowie Vertretungen in Uhrenfurnituren.
Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1951.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. November 1951, um 15 Uhr, im Hotel «Löwen» in Grenchen.
Eingabefrist: bis und mit 10. Dezember 1951. Die Forderungseingaben sind Wert 3. November 1951 einzureichen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (2772)

Apertura di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori
Fallimento N° 10/1951.

Fallito: Rusconi Giacomo, importazione e commercio all'ingrosso di frutta e verdura, agrumi, compra-vendita prodotti agricoli, Minusio.
Data del decreto: 17 ottobre 1951.
Prima adunanza dei creditori: 19 novembre 1951, alle ore 14.30 pom. nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzioni e fallimenti in Locarno.
Termine per le insinuazioni: 10 dicembre 1951.
Termine per la notifica delle servitù: 30 novembre 1951.
Beni immobili da realizzare: In territorio di Mergoscia:
Beni intestati a Rusconi Giacomo fu Giuseppe: N^ri di mappa: 262—394 a — corrispondenti ai N^ri precedenti: 3879, 3880, 3882, 3883, 3884, 3885, 3887, 3888. A - 3888. B - 3887. 1/2-3893, 3889, 3548 B. - 1063. 1/2-3551, 1438, 1478, 1512, 1593, 1604, 1602 B. - 1615, 1652, 1655. b - 1602, 1887, 196, 198, 201, 204, 205, 207, 208, 210, 211, 212, 213, 218, 219, 1183, 1443, 1446, 1502, 1504, 1594, 3549 A. B. - 3552, 3553, 3690, 3692, 3840, 3842.
Quotà di comproprietà: la metà, spettante al fallito nella partita censuaria intestata a Rusconi Emilio (1/2) e Rusconi Giacomo (1/2) fu Giuseppe, e cioè N^ri di mappa: 263 a. 263 b - corrispondenti ai N^ri precedenti: 3215 c. - 3216, 3561, 3563, 3564. A - 3565, 3566, 3567, 3568, 3569, 3570. A - 3571, 3573, 3573. 1/2 - 3570, 3571, 3561. 1/2 B.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (2762)

Failli: Konrad Arnold-Jacob, bazar, Glion sur Montreux.
Date du prononcé de faillite: 26 octobre 1951.
Première assemblée des créanciers: lundi 19 novembre 1951, à 15 heures, en Maison de Ville des Planches-Montreux.
Délai pour les productions: lundi 10 décembre 1951.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2780)

Failli: Freymond Gilbert, combustibles et matérlaux de construction, route de Chancy 42, Petit-Lancy/Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 septembre 1951.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 7 novembre 1951.
Délai pour les productions: 30 novembre 1951.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2781)

Failli: Grin Louis, ex-épicier à la rue de Fribourg, domicilié rue Argand 2, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er novembre 1951.
Première assemblée des créanciers: mardi 20 novembre 1951, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 10 décembre 1951.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2782)

Faillie: Société en nom collectif
Mo-Costabella frères en liquidation,
gypserie, peinture et maçonnerie, rue des Cordiers 4, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1951.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 7 novembre 1951.
Délai pour les productions: 30 novembre 1951.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2783)

Faillie: Tea-rooms et restaurants, S. A., place Cornavin 6, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1951.
Première assemblée des créanciers: mardi 20 novembre 1951, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 10 décembre 1951.
Les créanciers ayant produit lors de la remise du commerce sont tenus de le faire à nouveau dans la faillite.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2768)

Gemeinschuldner: Schüpbach Fritz, Sprünglistrasse 23, Bern.
Datum der Eröffnung: 5. Oktober 1951.
Depositionsfrist: 20. November 1951.
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500 leistet. Die Einforderung weiterer Kostenvorschüsse wird vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2763)

Faillie: Marchon Marie, Café de l'Epée, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (2764)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurs über die Aero-Union A.G., Grenchen, liegt der infolge nachträglicher Kollozierung einer Forderung ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2784)

Gemeinschuldnerin: Gartenbaugenossenschaft, Kohlistieg 64 in Riehen.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (2773)

Fallimento: Meyer Ernst & Co. in liq., Cassarate.
Data del deposito: 10 novembre 1951.
Termine per le opposizioni: 20 novembre 1951.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (2765)

Failli: Laub Edmond, carrossier, à Moudon.
Date du dépôt: 10 novembre 1951.
Délai pour intenter action en opposition: 20 novembre 1951; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ordonnance de 1911.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2785/6)

Modification d'états de collocation

1. Faillie: Itana Watch Co. Ltd. (S.A.), avenue des Grands-Monts N° 35, Chêne-Bourg / Genève.
2. Faillie: Regina-Film S.A., place Longemalle 7, Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (2774)

Gemeinschuldner: Laupper Willi, 1917, Bodenleger, von Windisch, in Baden.
Datum des Schlusses: 6. November 1951.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2787/94)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en date du 1er novembre 1951:

1. S.A. Bel'Or, fabrication de bracelets fantaisie et de bracelets de montres, rue Dubois-Melly 8, Genève;
2. Société d'exportation des moteurs ETA, Friedli, Vial & Cie, Corraterie 10, Genève;
3. Gargantini André, ex-entrepreneur, rue de la Servette 86, Genève;
4. Giacometti Pierre, entrepreneur, rue de la Muse 2, Genève;
5. Miserez André, commerce de radios, rue Ancienne 29, Carouge-Genève;
6. Niklaus Ernest, mécanicien, rue Pécolat 7, Genève;
7. Succession répudiée de Vial Walter-Charles, q. v. exportateur, rue Henri-Spiess 8, Genève;
8. Weber Louis, libraire, Bd Carl-Vogt 55, Genève.

Sieurs Gargantini, Giacometti, Miserez, Niklaus et Weber ont été déclarés excusables.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (2766)

Aus der Konkursmasse (summarisches Verfahren) des
Kamber Adolf,
Gottfrieds, gewesener Vertreter, von und in Hägendorf, wird Freitag, den 7. Dezember 1951, 14 Uhr, im Restaurant «Zum Kreuz» in Hägendorf, öffentlich versteigert:

Grundbuch Hägendorf Nr. 1428

16 a 59 m²	Spitzmatt, Hausplatz, Hofstatt, geschätzt	Fr. 675.—
	Wohnhaus Nr. 307, versichert 1923	Fr. 25 400.—
	Summa Grundbuchschätzung	Fr. 26 075.—
	Konkursamtliche Schätzung	Fr. 35 000.—

Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt an den Höchstbietenden.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 23. November bis und mit 3. Dezember 1951 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Olten, den 10. November 1951. Konkursamt Olten-Gösgen:
A. Tschan, Notar.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern *Betreibungsamt Thun* (2769)

Im Pfandverwertungsverfahren gegen Steiner Friedrich, Privatier, Rainmattstrasse 7, Bern, als Schuldner, und Platanenweg Nr. 526 AG., Bern, als Pfandbesitzerin, gelangt Freitag, den 4. Januar 1952, nachmittags 3 Uhr, in der Pension Aerni im Hünibach an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:

In der Einwohnergemeinde Hilterfingen, Grundstück Nr. 802

Eine Besitzung am Platanenweg in der Seematte, Plan 1, enthaltend:

a) Wohnhaus Nr. 526 für Fr. 144 400 brandversichert;

b) 10,96 Aren Gebäudeplatz, Hofraum und Garten.

Amtlicher Wert Fr. 135 160
Betreibungsamtliche Schatzung Fr. 155 000

Eingabefrist: bis zum 30. November 1951.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis während zehn Tagen vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an auf dem Betreibungsamt Thun.

Thun, den 7. November 1951. Betreibungsamt Thun: Bühlmann.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (2795)

Par jugement du 5 novembre 1951, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 30 juillet 1951 à:

«Interavia» S.A. d'éditions aéronautiques internationales,

rue de la Corraterie 6 à Genève.

L'assemblée des créanciers devant avoir lieu le 9 novembre 1951 est reportée au vendredi 11 janvier 1952, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Office des faillites.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (2775)

Débitrice: Société en nom collectif

Bourqui J. et Peitrequin A.,

entreprise générale d'électricité, à Renens.

Débiteur: Bourqui Jules, électricien, à Renens.

Débiteur: Peitrequin André, électricien, à Renens.

Date des jugements d'homologation de concordat: le 1er novembre 1951.

Lausanne, 5 novembre 1951. Office des faillites, Lausanne.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Schwyz* (2776)

Das Bezirksgericht Schwyz hat in seiner Sitzung vom 2. Oktober 1951 den von Brunner Hans, Garage Mythenblick, Seewen (Schwyz), vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung und Garantie einer Nachlassdividende von mindestens 25% der laufenden Forderungen bestätigt.

Schwyz, den 5. November 1951. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern *Konkurskreis Laupen* (2777)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Herren

Fankhauser-Oppliger Walter und

Fankhauser-Steiner Walter,

früher Wirte und Landwirte in Münchenwiler, liegt der Kollokationsplan zur Einsicht durch die Gläubiger beim unterzeichneten Beauftragten auf. Dieser Kollokationsplan tritt in Rechtskraft, wenn nicht innert 10 Tagen ab Publikationsdatum Anfechtungsklagen gerichtlich hängig gemacht werden.

Laupen, 7. November 1951.

Namens der Nachlassliquidation, der Beauftragte:
Dr. E. Freiburghaus, Fürsprech und Notar, Laupen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

2. November 1951.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Kronauer und Stucki in Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. März 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Kronauer & Stucki», in Winterthur, sowie für die Angehörigen, beziehungsweise Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrate gehören an Friedrich Kronauer, von und in Winterthur, als Präsident, Hans Stucki, von Diemtigen (Bern), in Winterthur; Ernst Herter, von und in Winterthur, und Theodor Ott, von und in Winterthur. Friedrich Kronauer und Hans Stucki führen Kollektivunterschrift unter sich oder je einer von ihnen entweder mit Ernst Herter oder mit Theodor Ott. Ernst Herter und Theodor Ott zeichnen nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Unterer Graben 23 in Winterthur 1 (bei der Firma Kronauer & Stucki).

2. November 1951.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Hans G. Meyer & Co., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1951, Seite 1551). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 3. Juli 1951 ist die Stiftung aufgehoben worden. Der Bezirksrat Zürich hat ihre Aufhebung mit Beschluss vom 10. August 1951 genehmigt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

2. November 1951.

Wohlfahrts-Stiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Mettler & Co. A.G. St. Gallen, Abteilung Seidenweberei Hinwil, in Hinwil (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1950, Seite 2964). Guido Cherubini ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Otmar Hofstetter, von Mettmenstetten, in St. Gallen.

2. November 1951.

Wohlfahrtsstiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Mettler & Co. A.G. St. Gallen, Abteilung Weberei z. Rosenberg, Wila, in Wila (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1950, Seite 2964). Guido Cherubini ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Otmar Hofstetter, von Mettmenstetten, in St. Gallen.

5. November 1951.

Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Benzinunion, Zentralstelle Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Oktober 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt, das gegenwärtige und künftige Personal der «Schweizerischen Benzinunion, Zentralstelle Zürich», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und des Todes zu schützen sowie in besonderen Notfällen freiwillige Unterstützungen zu gewähren. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Robert Pahud, von Bioley-Magnoux, in La-Tour-de-Peilz, als Präsident, Emil Hauser, von und in Wädenswil; Ludwig Weckemann, von und in Zürich, und Dr. Eduard Steuri, von Basel, in Kilchberg (Zürich), als weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1 in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Benzinunion, Zentralstelle Zürich).

5. November 1951.

Personalfürsorge der Neomontana AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Oktober 1951 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Neomontana AG.», in Zürich, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage sowie im Todesfall für deren Hinterbliebene. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Ernst Wolfer, von und in Zürich, als Präsident; Georges Meier, von und in Dietikon, und Klara Wydler, von Aarau, in Zürich, als weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Juchstrasse 1 in Zürich 9 (bei der Neomontana AG.).

5. November 1951.

Versicherungskasse zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Hans U. Bosshard Aktiengesellschaft (HUB), in Zürich 3, Stiftung (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1945, Seite 2349). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 16. Juli 1951 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 12. Oktober 1951 der Abänderung die Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet **Versicherungskasse zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Hans U. Bosshard (HUB).** Die Stiftung bezweckt, die ständigen Angestellten und Arbeiter der Firma «Hans U. Bosshard (HUB)», in Zürich, im Alter und bei Invalidität, sowie die Angehörigen dieser Angestellten und Arbeiter bei Tod des Ernährers wirtschaftlich zu schützen. Geschäftslokal: Staffelstrasse 6 in Zürich 3 (bei der Firma Hans U. Bosshard [HUB]).

5. November 1951.

Wohlfahrtsfonds der Mech. Eisenwarenfabrik A.-G. in Kempten (Zch.), in Wetzikon Stiftung (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1947, Seite 523). Dr. Oskar Haegi-Gassmeyer und Otto Egg sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Max Haegi, von Kappel a. A. und Wetzikon, in Rüti (Zürich), als Präsident, und Samuel Müller, von Wiliberg (Aargau), in Wetzikon.

5. November 1951.

Wohlfahrtsfonds für Angestellte der Mech. Eisenwarenfabrik A.-G. Kempten (Zch.), in Wetzikon, Stiftung (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1948, Seite 235). Dr. Oskar Haegi und Gottlieb Zollinger-Stapfer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind als Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Max Haegi, von Kappel a. A. und Wetzikon, in Rüti (Zürich), als Präsident, und Emil Brunner, von und in Wetzikon.

6. November 1951.

Sparversicherung für Angestellte und Arbeiter der Schweizerischen Schmirgelscheibenfabrik A.G., in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1949, Seite 152). Mathias Obergfell ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Karl Reber, von Schangnau (Bern), in Winterthur.

7. November 1951.

Arbeiter-Hülfsfonds der Steinzeugfabrik Embrach A.-G. für Kanalisation und chemische Industrie, in Embrach, Stiftung (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1945, Seite 3050). Willi Schumann ist infolge Todes aus der Stiftungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und zugleich als Aktuar und Quästor in die Stiftungskommission gewählt worden Gottlieb Grimm, von Hinwil, in Embrach. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. November 1951.

Stiftung für Personalfürsorge der «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1951, Seite 1331). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Walter Fessler, von Steckborn, in Zürich; Emil Riethmüller, von und in Zürich, und Julius Schoch, von und in Zürich, Suppleanten des Vorstandes.

8. November 1951.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Blum & Co. in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. März 1951 ein Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, eventuell auch für deren Angehörige und Hinterbliebene, der Firma «E. Blum & Co.», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod oder sonstiger Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrate gehören an und führen Einzelunterschrift Eugen Blum, als Präsident, und Dr. Rudolf

Blum, als Sekretär, beide von Koblenz (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 31 in Zürich 1 (bei der Firma «E. Blum & Co.»).

8. November 1951.

Personal-Wohlfahrtsstiftung STUDAG, in Wallisellen (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1947, Seite 2514). Walter Holderegger ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Heinz Studer, von Aarau und Wittnau, in Wallisellen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

29 octobre 1951.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Syndicat agricole de la Gruyère, à Bulle, fondation (FOSC. du 30 mars 1946, N° 75, page 980). Jean Morand, de Le Pâquier, à Enney, a été nommé membre du comité, en remplacement de Pierre Robadey, démissionnaire, dont la signature est radiée. Selon acte additionnel du 19 août 1951, la fondation a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du comité. L'autorité de surveillance a approuvé la modification.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. Oktober 1951.

Fürsorge- und Unterstützungskasse der Diakonissenanstalt Riehen, in Riehen, Stiftung (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1951, Seite 732). Aus dem Stiftungsrat ist Helene Métraux ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt der bisherige Prokurist Emil Johannes Frauenfelder-Girtanner, er zeichnet zu zweien.

29. Oktober 1951.

Fürsorgefonds für Angestellte der Einkaufsgenossenschaft des Schweizerischen Conditorenverbandes, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1948, Seite 3152). Aus dem Stiftungsrat ist Christian Schmid-Müller infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt Hans Brändli, von Aarau, in Basel, und Arnold Zürcher, von Wyssachen, in Montreux, Gemeinde Planches. Sie zeichnen zu zweien. Präsident ist das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Heinrich Müller-Müller.

3. November 1951.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Sandreuter & Co. A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 18. Oktober 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin und deren Angehörige durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Max Fahrländer-Müller, von und in Riehen, Präsident, Irma Sandreuter-Steiger, von Basel, in Riehen, und Johann Fischer-Bernet, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Marktplatz/Gerbergasse 5 (bei der Stifterin).

3. November 1951.

von Speyr-Boelger-Stiftung, in Basel, Betrieb einer Pflegeanstalt usw. (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3763). Aus dem Stiftungsrat ist Heinrich Zierath-Gysin ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Dr. Felix Vischer-Staehelin, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

6. November 1951.

Kommission zur Suppenanstalt, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1951, Seite 1891). Walter Nadolny ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates. In den Stiftungsrat wurde gewählt Dr. Emanuel Grüninger, von und in Basel, als Präsident, er zeichnet zu zweien.

7. November 1951.

Personalfürsorgestiftung der Möbel-Genossenschaft, in Basel (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juni 1950, Seite 1981). Aus dem Stiftungsrat ist Jules Besse infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Robert Liaudet-Quiblier, von Montpreveyres, in Biel (Bern). Er zeichnet zu zweien.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

31. Oktober 1951.

Stiftung der Firma W. Christen & Cie. Zementwaren- & Eisenbetonwerk Schänzli, in Muttenz (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1948, Seite 3284). Die Stiftungsurkunde ist am 5. Oktober 1951 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. Oktober 1951 geändert worden. Der Name wurde geändert in **Stiftung der Firma Beton-Christen A.G.** Weitere Aenderungen wurden nicht vorgenommen.

31. Oktober 1951.

Pensions- und Sterbekasse der Portlandcementfabrik Laufen, in Münchenstein (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1950, Seite 1303). Diese Stiftung hat ihren Sitz nach Laufen (Bern) verlegt (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1951, Seite 2424) und wird deshalb im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gestrichen.

31. Oktober 1951.

Pensionsfonds für die Angestellten des Tonwerk Lausen A.G., in Lausen (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1948, Seite 2735). Der Präsident des Stiftungsrates, Dr. Hans Meyer-Scholer, wohnt nun in Liestal.

31. Oktober 1951.

Wohlfahrtsfonds der Firma Affentranger A.G., in Niederdorf (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1947, Seite 2291). Aus dem Stiftungsrat sind Heinrich Buser-Affentranger und Wilhelm Laager-Affentranger infolge Demission ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zu seinem Präsidenten wählte der Stiftungsrat das bisherige Mitglied Werner Martin-Bürgin, von Frenkendorf, in Hölstein. Er führt nun allein Einzelunterschrift.

Graubünden — Grisons — Grigioni

6. November 1951.

Fürsorgestiftung zu Gunsten der Arbeiter des Kurvereins Davos, in Davos. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Oktober 1951 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die wirtschaftliche Fürsorge für die Arbeiter des Kurvereins und ihrer Familien im Todesfall, bei Invalidität, Austritt wegen hohen Alters sowie unter bestimmten Voraussetzungen bei Auflösung des Dienstverhältnisses. Zur Erreichung dieses Zweckes errichtet die Stiftung eine Sparversicherung und übernimmt die bisherige Arbeiter-Sparversicherung. Die Errichtung einer Pensionskasse bleibt vorbehalten. Verwaltungsorgan der Stiftung ist ein Stiftungsrat, der aus 5 Mitgliedern besteht. Kollektivunterschrift führen Georg Häsler, von Winterthur, Präsident, und Fritz Wilhelm, von Schiers, beide in Davos-Platz. Domizil: beim Kurverein, in Davos-Platz.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

3. November 1951.

Arbeiterfürsorge der R. V. Neher A.G. Kreuzlingen, in Kreuzlingen, Stiftung (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1951, Seite 2199). Aus dem Stiftungsrat sind Emil Kaufmann und Paul A. Traber ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Mitglied und zugleich als Präsident des Stiftungsrates wurde Fritz Schnorf, von Uetikon (Zürich), in Meilen, gewählt; er führt Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Stiftungsrates oder einem zeichnungsberechtigten Mitglied der Verwaltungskommission.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

6 novembre 1951.

Fonds de prévoyance de l'Imprimerie Centrale Lausanne S.A., à Lausanne, fondation (FOSC. du 14 août 1948, page 2264). Les signatures d'Arthur Margot et Pierre Neumann, membres du comité démissionnaires, et d'Armand Liengme, membre décédé, sont radiées. Le comité est composé de Fernand Zumstein, président (inscrit), Ernest Zaugg (inscrit), et Maurice Blanc, de Brenles (Vaud), à Lausanne. Les membres du comité signent collectivement à deux.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

8 novembre 1951.

Fondation pour l'assurance du personnel de l'Imprimerie Centrale et de la Feuille d'Avis de Neuchâtel S. A., à Neuchâtel (FOSC. du 28 avril 1943, N° 97, page 949). Arnold Bourquin, secrétaire du comité de direction, est décédé; sa signature est radiée. Edgar Bovet, déjà inscrit, a été nommé secrétaire. Erik Heyd, de Bâle, à Neuchâtel, a été nommé membre du comité; il signera collectivement à deux avec les autres membres du comité de direction déjà inscrits.

Genf — Genève — Ginevra

31 octobre 1951.

Fonds de prévoyance du personnel de la société Combustibles et Carburants S.A., à Genève. Selon acte authentique du 11 octobre 1951 il a été constitué, sous cette dénomination, une fondation. Elle a pour but: toutes œuvres de prévoyance, d'assistance sociale, ainsi que l'assurance sociale pour procurer une aide aux employés et ouvriers de la fondatrice, ainsi qu'en cas de décès de l'un d'eux, en faveur de sa famille, afin de faire face aux conséquences économiques résultant de maladie, accident, invalidité, chômage partiel ou total, cessation d'emploi, retraite, vieillesse, décès et service militaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres. Il est composé de: Lucien Montant, président, de et à Genève, Albert Jamon, secrétaire, de nationalité française, à Grenoble (France), et Jean Dhelens, de et à Genève. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres membres du conseil de fondation. Adresse: 9, rue de Chantepoulet, dans les bureaux de Combustibles et Carburants S. A.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 139782. Date de dépôt: 19 octobre 1951, 12 h.

Produits Morgia S.A., Morges (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Graisses comestibles.

LE ROTI

N° 139783. Date de dépôt: 16 juillet 1951, 18 h.

Sendra & Compania, Sarandi 661, **Montevideo** (Uruguay).

Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

KIMBEL

Nr. 139784. Hinterlegungsdatum: 8. August 1951, 18 Uhr.

The Distillers Company (Biochemicals) Limited, Fleming Road, Speke, **Liverpool 19** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige pharmazeutische Präparate und Substanzen.

DISTIVIT

N° 139785. Date de dépôt: 31 août 1951, 18 h.

Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **128948.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1951.

Substances chimiques employées dans l'industrie, matières plastiques de résine synthétique pour la fabrication des manches de brosses, parapluies, boutons de porte, couteaux, outils et matières pour la fabrication de montures de sacs à main, garnitures pour salles de bains et cuisines, garnitures de magasins, supports de lampes électriques et dos de miroirs; substances chimiques pour usages scientifiques et photographiques, matières collantes; appareils et instruments chirurgiques, médicaux, dentaires et vétérinaires; pièces détachées et matériaux pour véhicules aériens, et véhicules pour transports par eau et par terre; matériaux de construction, équipements pour étalages, meubles de magasins; ameublements et dispositifs d'exposition; brosses et matières pour la fabrication de brosses, matières d'étoupage, d'arrêtage et de fermeture et matières isolantes; cannes à pêche pour lancer, lignes et flotteurs pour la pêche.

ASTERITE

N° 139786. Date de dépôt: 31 août 1951, 18 h.
Hercules Motors Corporation, Eleventh Street 101, Southeast, **Canton** (Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines et moteurs de tous genres et pour tous les buts, y compris spécialement moteurs à combustion interne, moteurs à allumage par compression, moteurs Diesel, moteurs à essence, des parties et accessoires de ces machines et moteurs, groupes motogénérateur, groupes moto-pompes et groupes combinés avec générateur et pompe, unités motrices y compris des moteurs et accessoirs; machines pour buts industriels et agricoles de tout genre.

HERCULES

N° 139787. Date de dépôt: 14 septembre 1951, 18 h.
United States Steel Corporation, Broadway 71, **New-York** (U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **138092.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 septembre 1951.

Bidons, tonneaux, seaux, récipients autoclaves, seaux et paniers en fils métalliques, en acier. Bidons et boîtes avec isolation. Sulfate de fer, engrais. Planchers, pilotis et profilés de construction, en acier. Feuilles de couverture en acier pour toitures, feuilles d'acier pour parois. Eléments de construction terminés, en acier, barres et treillis d'armature pour béton, en acier. Ciment hydraulique. Nattes flexibles en acier. Liens pour ballots, courroies pour transporteurs, crachoirs, bacs d'égouttage, pelles à poussières, portes de clôtures, entonnoirs, tissu de quincaillerie, tissu métallique pour écrans, appareils pour essorer les balais à laver, clous, pointes, semences de tapissier, grands clous, clous à deux pointes; tuyaux, tubes, boîtiers, réseaux et clôtures en fils métalliques, y compris clôtures en treillis métallique, clôtures pour pelouses, clôtures à chaînons et clôtures en fil métallique barbelé. Barres, formes pour fer en barres, pièces fondues, lingots, loupes, plaques, rails, feuilles, bandes, dalles, rubans et fils, le tout en acier. Voies de chemin de fer. Lubrifiant pour câbles métalliques. Wagons de chemin de fer et brouettes. Aiguilles de chemin de fer. Outils de ferme et de jardin. Livres et périodiques. Tôles d'acier électrique, câbles électriques, joints pour rails, fours électriques, fil métallique pour enregistrements sonores, câbles et torons métalliques.

USS

N° 139788. Date de dépôt: 18 septembre 1951, 17 h.
Dr. A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations diététiques; médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

NEPHRASAL

Nr. 139789. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1951, 9 Uhr.
Ireneo Scacchi-Pfiffner, Samedan (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Edelmetallwaren.

JS

N° 139790. Date de dépôt: 20 septembre 1951, 16 h.
Pierre Seitz, Grand-Rue 67bis, **Les Brenets** (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique.

Dispositif de protection contre les chocs pour les principaux mobiles de la montre.

N° 139791. Date de dépôt: 20 septembre 1951, 16 h.
Pierre Seitz, Grand'Rue 67bis, **Les Brenets** (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique.

Dispositif de protection contre les chocs pour les principaux mobiles de la montre.

N° 139792. Date de dépôt: 20 septembre 1951, 16 h.
Pierre Seitz, Grand'Rue 67bis, **Les Brenets** (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique.

Dispositif de protection contre les chocs pour les principaux mobiles de la montre.

N° 139793. Date de dépôt: 20 septembre 1951, 16 h.
Pierre Seitz, Grand'Rue 67bis, **Les Brenets** (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique.

Dispositif de protection contre les chocs pour les principaux mobiles de la montre.

Nr. 139794. Hinterlegungsdatum: 26. September 1951, 18 Uhr.
Naamloze Vennootschap A. Batschari's Sigarettenfabriek, Rijswijkschewegg 23, **Haag** (Niederlande). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten.

N° 139795. Date de dépôt: 29 septembre 1951, 17 h.
Roger Félix, avenue d'Yverdon 7, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Parfum.

N° 139796. Date de dépôt: 29 septembre 1951, 17 h.
Roger Félix, avenue d'Yverdon 7, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Parfum.

Nr. 139797. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1951, 14 Uhr.
Adolf Lichtblau & Co., Hermanngasse 17, **Wien VII** (Oesterreich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchrequisiten, nämlich Zigaretten- und Zigarrenspitzen sowie Pfeifen (in Verbindung mit Holz), Rauchgarnituren und Aschenschalen aus Edelmetall wie Gold und Silber sowie aus Nickel, Aluminium, Neusilber und deren Verbindungen.

AL
CO

Nr. 139798. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1951, 19 Uhr.
PROTECHNIK A.G., Alfred-Escher-Strasse 23, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schutz- und Pflegemittel für Chassis gegen Quietschen, Rosten und Knarren.

LABRADOR

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Italien: Zolltarif — Italie: Tarif douanier — Italia: Tariffa doganale

Wie im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 154 vom 5. Juli 1951 mitgeteilt wurde, war die Anwendung des italienischen provisorischen Gebrauchszolltarifs bis zum 31. Dezember 1951 ausgedehnt worden. Entsprechend einem neuen italienischen Präsidialdekret vom 1. November 1951 wird nun die Geltungsdauer dieses Gebrauchstarifs um weitere 3 Monate, d. h. bis zum 31. März 1952, verlängert. Der gegenwärtig in Ausarbeitung befindliche definitive italienische Gebrauchstarif wird dementsprechend nicht vor dem 1. April 1952 in Kraft treten. Diese neue Verfügung hat zur Folge, dass die von Italien anlässlich der internationalen Zolltarifverhandlungen von Torquay mit einer Reihe von Drittländern vereinbarten Zollansätze bis zu diesem Zeitpunkt nur zur Anwendung gelangen, soweit diese Zollansätze niedriger sind als diejenigen des gegenwärtigen Gebrauchtarifs.

Mit demselben Präsidialdekret werden die gegenwärtig geltenden Zollansätze (und zwar sowohl diejenigen des autonomen italienischen Zolltarifs als auch die mit Drittländern vertraglich gebundenen Zölle) bis zum 31. März 1952 um 1/10 (10% des Zollansatzes) gesenkt. Diese Ermässigung findet indessen keine Anwendung auf die Erzeugnisse der nachfolgenden italienischen Zollpositionen:

Selon publication parue à la Feuille officielle suisse du commerce N° 154 du 5 juillet 1951, l'Italie avait prolongé jusqu'au 31 décembre 1951 l'application du tarif douanier italien en vigueur. Par décret présidentiel du 1er novembre 1951, la durée de validité de ce tarif d'usage a encore été prorogée de trois mois, c'est-à-dire jusqu'au 31 mars 1952. Le tarif d'usage définitif actuellement en cours d'élaboration n'entrera dès lors pas en vigueur avant le 1er avril 1952. En conséquence, les droits de douane consolidés par l'Italie avec plusieurs pays lors des négociations tarifaires internationales de Torquay ne seront appliquées jusqu'à cette date qu'en tant qu'ils sont moins élevés que ceux du tarif d'usage actuellement en vigueur.

Le dit décret dispose en outre que les taux actuellement en vigueur (taux du tarif autonome italien et taux consolidés) sont réduits d'un dixième (10% du taux actuel) jusqu'au 31 mars 1952. Cette réduction n'est cependant pas appliquée aux produits repris aux numéros suivants du tarif douanier italien:

Come da pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 154 del 5 luglio 1951, l'Italia aveva prolungato fino al 31 dicembre 1951 l'applicazione della tariffa doganale italiana d'uso in vigore. Conformemente ad un nuovo decreto presidenziale del 1° novembre 1951, la durata di validità di questa tariffa d'uso è prorogata di altri tre mesi, cioè fino al 31 marzo 1952. La tariffa d'uso definitiva attualmente in elaborazione non entrerà perciò in vigore avanti il 1° aprile 1952. In conseguenza, i dazi doganali consolidati dall'Italia con terzi paesi nelle negoziazioni internazionali di Torquay saranno applicati, fino a tale data, soltanto se sono meno elevati di quelli della tariffa d'uso attuale.

Con lo stesso decreto presidenziale, i dazi attualmente in vigore (dazi della tariffa doganale autonoma e dazi consolidati) sono ridotti, sino al 31 marzo 1952, di un decimo (10% del dazio attuale). Questa riduzione non è però applicabile ai prodotti menzionati nelle seguenti voci della tariffa doganale italiana:

Ital. Zollpos. Numero du tarif Voce doganale	Warenbezeichnung Désignation de la marchandise Designazione delle merci
28	Crema di latte fresca o pastorizzata, non concentrata nè dolcificata
29	Latte e crema di latte concentrati
31	Formaggi
79—91	Caffè, tè e spezie
170 a	Cacao con zucchero
171 a/b	Cioccolata e prodotti della cioccolata
194—204	Bevande, birra, vini ed altri liquidi alcoolici, aceti
215—217	Tabacchi
268 b 4	Prodotti fenolici (fenolo cresoli e xilenoli)
345 1	Carbonato di sodio
360 c	Carburo di silicio
362 c 2 beta I-II	Derivati nitrati degli idrocarburi aromatici
362 d 2 beta	Derivati degli idrocarburi citrici
364	Fenoli
367 b	Chinoni
368 a 1 gamma	Anidride acetica
370	Amine, loro sali e loro derivati in sostituzione a eccezione di quelle comprese nella voce 371
371 a 2 epsilon	Arilidi
372 c 1 e c 3	Isatina ecc.; derivati del carbazolo
373 d 1	Piombo tetraetile
376 d 2 e 3	Antibiotici: streptomicina, cloromicetina
387	Prodotti ausiliari industria tessile e conciaria bozzine appretti simili
391 a 3 e 4	Specialità medicinali (contenenti gli antibiotici streptomicina, cloromicetina)
397/399	Pellicole sensibilizzate non impressionate, carte e cartoncini, idem
411	Sostanze coloranti organiche
413 b	Lacche artificiali contenenti più del 5% di coloranti organici
427	Miscugli di olii essenziali
492	Lavori di pelle o cuoio per usi tecnici
495—498	Pellicce e lavori di pellicceria
514 a	Filati di gomma elastici, nudi
673 a	Mussoline broccato e plumetis di cotone
674	Tessuti di cotone puri o assimilati a punto di garza
709	Pizzi chimici e ricami senza fondo visibile
710	Ricami di cotone e di altre materie tessili
725	Linoleum con supporto di materie tessili
732 c 1	Tessuti feltrati di lana
791 b 2, 3	Mole e macine e simili di abrasivi nat. o artif.
793 b	Abrasivi artificiali su supporti
858—873	Perle, pietre preziose, metalli preziosi, gioielleria falsa
915	Bulloneria e viteria di ferro ed acciaio filettata
1011 g	Lime e raspe
1012 a 1, 2, 3	Alesatori ed allargatori; punte per forare, frese a creatori
1025	Serrature, catenacci e lucchetti e relative chiavi
1046	Turbine a vapore ed a gas
1051 b	Altri motori a pistone non a scoppio con accensione a scintilla
1058	Pompe per liquidi azionate meccanicamente
1059	Motopompe
1060	Compressori di aria e gas, pompe a vuoto
1061 b	Gruppi motocompressori e motopompe a vuoto a moto rotativo volumetrico
1062	Parti staccate di turbine, motori, pompe, ecc.
1090	Macchine ed apparecchi per mulini
1097	Macchine per la stampa
1100	Macchine ed apparecchi per la preparazione delle materie tessili
1101 a	Macchine per filare e ritorcere
1103	Telai per la tessitura
1104	Macchine e telai per maglieria
1107	Accessori e parti staccate per macchine per tessiture
1113/1124	Macchine utensili
1168	Alberi, ruote dentate barre ed altri pezzi meccanici simili
1171	Generatori e motori elettrici
1177	Apparecchi per installazione di impianti elettrici
1179	Condensatori elettrici fissi
1181	Cavi e fili isolati per elettricità
1188	Apparecchiature elettriche per auto, moto, ecc.
1197	Apparecchi per l'applicazione dell'elettricità n. n.
1201	Apparecchi radio riceventi
1229 d	Tiraraggi (Nipples) per velocipedi
1253	Apparecchi fotografici
1276	Contatori per. elettricità
1285—1295	Orologi di tutti i generi, pendole e sveglie
1336	Giocattoli

264. 10. 11. 51.

Prescrizioni concernenti l'imposta sulla cifra d'affari

(terza edizione)

Le prescrizioni concernenti l'imposta sulla cifra d'affari sono state modificate in diversi punti con vigore dal 1° gennaio 1951 (in parte con vigore da una data ulteriore):

estensione dell'obbligo fiscale a determinate imprese di commercio al dettaglio,
ampliamento della distinta delle merci esenti dall'imposta,
riduzione delle aliquote d'imposta per i prodotti ausiliari impiegati nell'agricoltura,
altro calcolo dell'imposta al titolo del consumo personale,
speciale regolamentazione per gli imballaggi per merci (materiale d'imballaggio),
importazione di merci in franchigia d'imposta contro dichiarazione di grossista,
trasferimento dell'imposta inclusa nel prezzo nel caso di forniture al dettaglio,
limitazione della distinta delle merci all'ingrosso la cui importazione è esente d'imposta,
modifica della tariffa d'imposta sull'importazione di merci, ecc.

La nuova raccolta (64 pagine, formato A 5) delle prescrizioni attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari (decreto dell'imposta sulla cifra d'affari, ordinanze del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane e comunicati dell'Amministrazione federale delle contribuzioni in merito al calcolo dell'imposta sulla cifra d'affari nell'edilizia), può essere acquistata al prezzo di fr. 1.—, da versare anticipatamente sul conto chèques postale III 520, Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna. L'ordinazione dev'essere scritta sulla cedola a noi destinata della polizza di versamento. Onde evitare errori, preghiamo di desistere dal confermarci per iscritto detti versamenti.

Amministrazione del
Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Papierfabrik Balsthal

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Samstag, den 24. November 1951, vormittags 10.30 Uhr, im Hotel «Rössli», in Balsthal, stattfindenden

64. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der 63. ordentlichen Generalversammlung vom 16. September 1950.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1950/51 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Die Zutritts- und Stimmkarten können bis 21. November 1951 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Geschäftsleitung in Balsthal bezogen werden. Sn 25

Balsthal, den 10. November 1951.

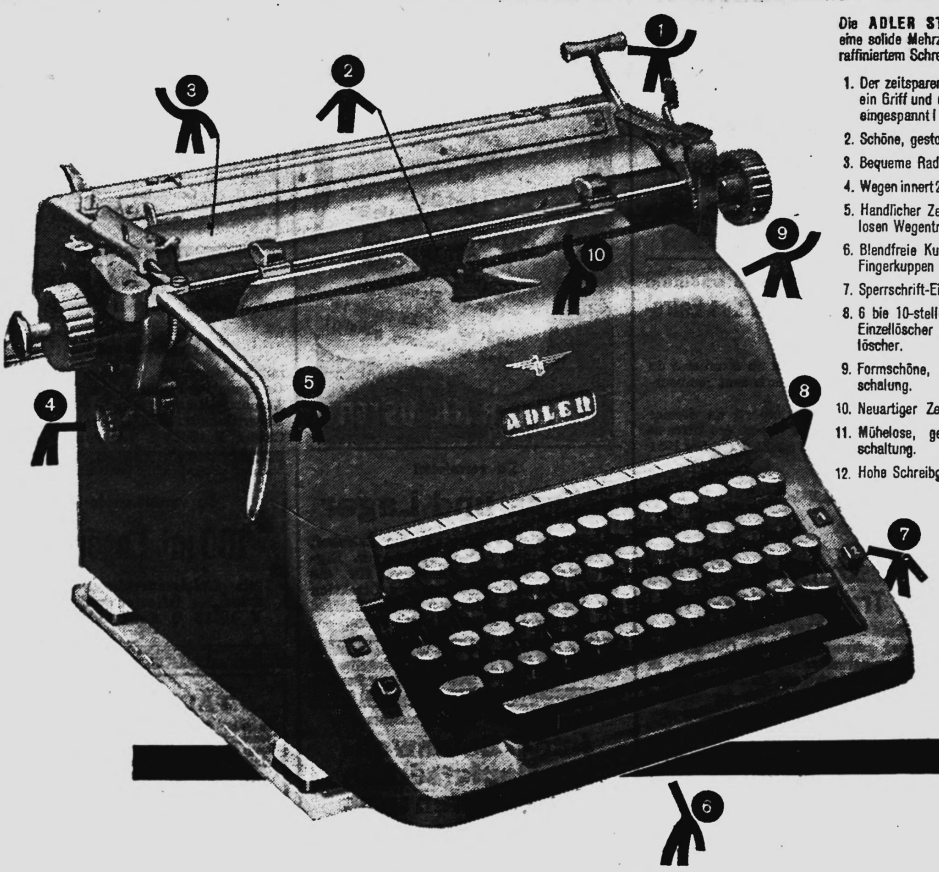
Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Ed. von Salis.

BANQUE POPULAIRE DE LA BROYE, PAYERNE
Agences à Avenches, Moudon, Mézières et Yverdon

En modification de la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 15 novembre 1950, nous dénonçons pour la conversion au taux du jour, les certificats de dépôt et obligations de caisse de notre banque, échéant du 1er janvier au 31 décembre 1952 dont les taux sont supérieurs à 2¾% pour les titres à 3 et 4 ans, à 3% pour les titres à 5 ans et 3¼% pour ceux à 8 ans de terme.

Les titres à convertir, conformément à la présente offre, devront nous être présentés à leur échéance pour l'inscription de la conversion. OF 14

Payerne, le 7 novembre 1951. La direction.



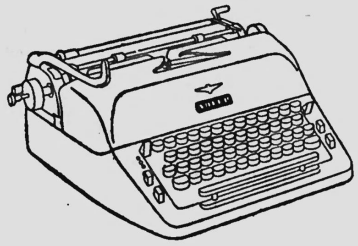
Die **ADLER STANDARD UNIVERSAL** eine solide Mehrzweck-Schreibmaschine mit raffiniertem Schreibkomfort.

1. Der zeitsparende Papiereinwerfer: ein Griff und der Bogen ist zeilengerade eingespannt!
2. Schöne, gestochene Schrift.
3. Bequeme Radierunterlage.
4. Wagen innert 20 Sekunden auswechselbar.
5. Handlicher Zeilenschalthebel für mühelosen Wagentransport.
6. Blendfreie Kunstherztasten — nach den Fingerkuppen geformt.
7. Sperrschrift-Einsteller.
8. 6 bis 10-stelliger Dezimaltabulator mit Einzellöscher und verriegeltem Gesamtlöscher.
9. Formschöne, schallschluckende Verschalung.
10. Neuartiger Zeilenrichter aus Plexiglas.
11. Mühelose, geräuscharme Segmentumschaltung.
12. Hohe Schreibgeschwindigkeit.

Die ADLER ist wieder da

— heute die modernste Schreibmaschine der Welt!

Hinter der aufsehenerregenden Neukonstruktion der ADLER steht die kostbare 50-jährige Erfahrung der ältesten deutschen Schreibmaschinenfabrik und der führenden Konstrukteure der europäischen Schreibmaschinen-Industrie überhaupt. Der vollständig modernisierte Maschinenpark versetzt die ADLER-Werke heute in die Lage, alle wichtigen Schreibmaschinenteile mit unvorstellbarer Präzision, d. h. auf 1/300 mm genau zu bearbeiten.



Die **ADLER STANDARD SPECIAL**, eine schnelle Korrespondenzmaschine in formvollendeter Ausführung. Segmentumschaltung mit nur 160 g Tastendruck; neuartige Konstruktion für Randsteller und Setztabulator — am gleichen Hebel bedienbar; Typenhebel-Entwirrer; Spezial-Zeilenrichter aus Plexiglas; 5 verschiedene Zeilenabstände.

Generalvertretung für die Schweiz und Alleinverkauf im Kanton Zürich:
Rud. Fürrer Söhne AG. Zürich, Münsterhof

Es werden noch einige leistungsfähige Kantons- und Regional-Vertreter gesucht.

bürofürrer

ABTEILUNG BÜROMASCHINEN
Zürich Münsterhof 13 Tel. (051) 27 15 55

OSO
1 Strich-3 Buchungen
Buch
1 Strich-3 Buchungen
halt
1 Strich-3 Buchungen
ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

Scholl
Gebrüder Scholl AG.
Zürich, Poststraße 3
Tel. (051) 23 78 00

A vendre

brevet d'invention

Affaire très intéressante. Adresser offres sous chiffre P 253-56 N à Publicitas Neuchâtel.

Schilder-Fabrik
LOUIS MEYER & CO
Limmatstr. 28 Tel. 23 69 25
ZÜRICH 5

Textil-Vertretung

für WESTSCHWEIZ gesucht.

Erstklassig eingeführt. Case Mont-Blanc 98, Genf.

---

die guten Korke
Korkwarenfabrik
CH. SCHNEIDER A.G.
LAUFEN (061) 7 93 84

Impôt sur le chiffre d'affaires

(17e édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de fr. 1 (port compr.). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

FIAT lässt sich bequem parken

General-Vertretung für die Schweiz:
SACAF, route de Lyon 103, GENF
Vertreter und Untervertreter in allen Städten und größeren Ortschaften.

Emprunts à lots Fédération suisse des Chefs d'Equipe des Chemins de fer 1917 et Association du Personnel de Surveillance des Entreprises de transport 1920

Conformément à la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 15 juillet 1941, il est rappelé que les obligations à lots des susdits emprunts sont remboursables sur la base de 13% de leur valeur nominale.

En raison de la prochaine liquidation des deux emprunts, il est imparti un dernier délai venant à échéance le 31 décembre 1951 pour obtenir le remboursement des titres ce sous peine de forclusion. Les titres peuvent donc être présentés d'ici au 31 décembre 1951 aux domiciles de paiement suivants:

Sapex S. à r. l., rue du Stand 54, Genève,
Banque Adler, succ. Lysbüchel, rue d'Alsace 261, Bâle. X 370

Prämienanleihen
Verband schweizerischer Eisenbahn-Vorarbeiter 1917 und Verband des Aufsichtspersonals schweizerischer Transportanstalten 1920

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Juli 1941 erschienene Veröffentlichung wird hiermit in Erinnerung gebracht, dass die Obligationen vorgenannter Anleihen auf der Basis von 13% ihres Nominalwertes rückzahlbar sind. In Anbetracht der demnächstigen Liquidation der beiden Anleihen, wird für die Einlösung der Titel eine letzte Frist bis zum 31. Dezember 1951 eingeräumt, unter Gefahr der Rechtsverwirkung. Die Titel können bis zum 31. Dezember 1951 bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

Sapex GmbH., rue du Stand 54, Genf,
Adler-Bank, Filiale Lysbüchel, Elsässerstrasse 261, Basel. X 371

Ustera organisiert

Einfach zuverlässig übersichtlich ist die Ustera Durchschreibe-Buchhaltung für Hand und Maschine mit der Staffel-Sicht

Jetzt ist der Zeitpunkt für eine Umstellung günstig!

E. KELLER A.G. USTER

Frachten sind teuer
Wir prüfen alle Frachten

Neutrale Beratung über die Tarifreform

Armin ab Egg & Co.

Internat. Transporte - Internat. Tarifbüro
Centralbahnstrasse 5
BASEL

Kapitalisten!

Zu verkaufen in industriellem Zentrum im Wallis

Miets-Gebäude

mit 9 Wohnungen, moderne Installationen, Garagen. Rentabilität: Fr. 15 000. Nötiges Abschluss-Kapital: Fr. 80 000. Preis nach Uebereinkunft. Schriftliche Offerten unter Chiffre P 13245 S an Publicitas Sitten.

Zu vermieten

Büros und Lager

in Nidau-Biel, 8 Minuten vom Bahnhof, 2 Büros und 2 Lokale für Lager. Eignen sich als Verkaufsbüros für die Westschweiz. Einrichtung und Direktion zur Verfügung. Offerten unter Chiffre Hab 666-1 an Publicitas Bern.

Zu vermieten in Basel

100 m² Lagerraum

mit Geleiseanschluss, Dreispitzareal. — Offerten unter Chiffre V 10118 Q an Publicitas Basel.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Kaufe gegen bar jedes Quantum von

Jute-, Baumwoll- und Papiersäcken Juteabfällen usw.

Offerten an Postfach 59, Olten.

TANK-ANLAGEN
in jeder Grösse für alle, besonders auch für feuergefährliche Flüssigkeiten, Spezialausführung für Industrie und Garagen; Messapparate, Durchlaufzähler, Motorpumpen, Tankwagen-Ausrüstungen, Zubehör, Schläuche

ÖLFEUERUNGEN
halb- und vollautomatisch für Industrie u. Privat

HAND-FEUERLÖSCHER
in verschiedenen bewährten Typen für alle Entstehungsbrände
Beratung und Angebot kostenlos
40jährige Erfahrung

BREVO
A.G. FÜR EXPLOSIONS- U. FEUERSCHUTZ
HORGEN (ZÜRICH) (051) 92 42 01

Faiblesse sexuelle...

On doit combattre à temps la fatigue, la lassitude, le vieillissement prématuré, l'épuisement nerveux, la dépression, au moyen de SEXVIGOR. Les substances que contient cette préparation favorisent le renouvellement des forces et vous aide à retrouver l'énergie que vous croyez avoir perdue.

SEXVIGOR

SEXVIGOR contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: lécithine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de puame et de Yohimbé.

Spécialité Française

Bte d'essai	50 compr.	Fr. 6.75
Bte orig.	100 compr.	Fr. 12.50
Bte-cure	300 compr.	Fr. 33.80

En vente dans toutes pharmacies.

Dépôt: Pharmacie de l'Etoile S.A., rue Neuve 1, Lausanne

Inserieren bringt Erfolg!

HANDWERKERBANK BASEL
Gegründet 1860
Hauptgeschäft: Freiestrasse 113
Filiale: Unt. Rebgasse 5

Wir künden hiermit die im November und Dezember 1951 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten, d. h. per 10. Mai resp. 10. Juni 1952 zur Rückzahlung.

Die Inhaber gekündeter Titel belieben sich wegen deren Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen.

Basel, den 10. November 1951. Die Direktion.

CHAMPAGNE
J. BOLLINGER
AY-CHMPAGNE – un des meilleurs
DRY-BRUT S. A.
BRUT 1941-1943-1945
En vente dans les bons magasins de vins et comestibles
Agents généraux pour la Suisse
RENAUD S.A. BALE

der beste Rechner...
IST DER, WELCHER MIT
MARCHANT Figuremaster
AUSGERÜSTET IST!
Verlangen Sie den Prospekt oder die GRATIS-Vorführung!

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
SCHULSTRASSE 37 · TEL. 46 43 73
Schweizer MARCHANT-Vertretung

Vertreter in BADEN, BASEL, BERN, BURGDORF, GENF, LA CHAUX-DE-FONDS, LAUSANNE, LUGANO, NEUCHATEL, ST. GALLEN, THUN und im THURGAU.

Die NEUE elektrische
Odhner
übertrifft alles Bisherige. Von unvergleichlicher Schnelligkeit und Geräuschlosigkeit, für sicheres, virtuoses Blindrechnen eigens geschaffen. Keine überflüssigen Bedienungstasten. Zahlentasten in der Höhe differenziert, also der anatomischen Struktur der Hand wissenschaftlich angepaßt. Deshalb gesteigerte Leistung ohne Ermüdung. Überaus preiswürdige, für Rekordleistungen konstruierte Modelle mit direkter Subtraktion und Kreditsaldo. Prospekte postwendend, Vorführungen bereitwilligst.
Rechenmaschinenvertriebs AG
Murbacherstr. 3 Luzern Telephon 2 23 14

Verlobungs- und Vermählungs-Anzeigen
Verlangen Sie unsere Musterkollektion mit den reizenden Sujets.
LANDOLT-ARBENZ CO AG
Zürich 1
Bahnhofstr. 65
Tel. 23 97 57